



FRANCISCAN FRIARS  
Province of Our Lady of Guadalupe

# Homily of Bishop John Stowe, OFM Conv.

Ordination 2025

Aug. 22, 2025

English version.....	1
Spanish version .....	3

## English version

¿Que estaba pensando Jesús al escoger a esos? What was Jesus thinking when he chose them? Hablo de los doce apóstoles, por supuesto, pero en cierto sentido podemos preguntar lo mismo sobre Noe, Matthew y Rafael. Of course, I am not only referring to the guys being ordained today, although the question is valid, but especially to the famous Twelve upon which our one, holy, catholic and *apostolic* church was built.

En primer lugar, los doce, los líderes de todos los apóstoles y discipulos, los que tendrían responsabilidad para extender el Reino de Dios después de la resurrección de Jesucristo; ellos no eran tan impresionantes segun los critedos del mundo. Rafael, Matthew and Noe are certainly more impressive (tonight) than the original twelve were at the time of this gospel passage. I mean these guys have an excellent education, rich backgrounds from a variety of places- Nigeria, Mexico, and Kentucky! They have received first-class formation in a community of brothers who affirm and challenge, who invite them to be the best they can be and who believe in them. The gang in the gospel were fishermen, a tax collector, a zealot and maybe even some unemployed! Jesús escogió un grupo muy interesante, pero ciertamente no escogido por su poder, influencia, ni recursos materiales. Y este mismo grupo casi siempre no pudieron entender lo que Jesus enseñaba a las multitudes. These original apostles who would be empowered by Jesus to continue his work – in a leadership capacity, no less – had ve1y few credentials and were often slow to understand Jesus and petty in their disputes with one another. But look what they were able to do once they received the Holy Spirit! Pero

una vez que ellos recibieron al Espíritu Santo, hicieron maravillas y sembraron las semillas del Reino en todo el mundo.

Jesus saw something in those 12 and believed in them- far more than they believed in him. Jesus sees something in these three friars and believes in them- even more than they believe in him! Jesús cree en nuestros hermanos igual que creía en los primeros doce. El Señor los dara todo lo que necesita para cumplir su misión.

Nuestros tres hermanos recibirán, por la imposición de manos, el Espíritu Santo para poder predicar, guiar/pastorear, y santificar. With the same Holy Spirit's power passed on through the laying on of hands, Matthew, Rafael and Noe will be set aside to preach, lead and sanctify the people of God. ¿Son dignos de proclamar la palabra de Dios? ¿Quiénes de nosotros somos? Pero Dios los purificará sus labios- God will purify their unworthy tongues as he did for the prophet Isaiah- with burning coals- ouch! And with the very experiences that help us learn from our pains and trials as the Suffering Servant did. ¿Van a perdonar los pecados? ¿Dar consejos al pueblo de Dios- estos jóvenes? Aren't they too young to forgive sins and give advice? Como Dios dijo a Jeremías, no digas que eres muy joven, vas aver! Jeremiah learned that youth quickly passes and God has plenty of lessons still to teach them!

Our brothers have certainly reflected on the mysteries that they will proclaim and will hold in their hands as they take the offerings of the people of God, al ofrecer el pan y el vino qu son frutos de la tierra y trabajo de los hombres y mujeres, and return to them the Body and Blood of Christ, y ofrecer al pueblo de Dios el cuerpo y la sangre de Jesuctisto.

How beautiful to wash away original sin at the beginning or at any stage of life and how wonderful to anoint those who face the inevitability of sister death; los sacerdotes nuevos bautizarán- invitando a bebés y adultos a ser miembros del Cuerpo de Cristo y ungirán los que sufren y que acercan la hermana Muerte.

El ejercicio del ministerio sacerdotal es tan necesario para el Pueblo de Dios, pero igual de importancia es ser imágenes vivas de los misterios que celebramos para poder pastorear y alimentar las ovejas del rebaño. Yes our priestly ministry is of the greatest in1portance for the sanctification of the People of God, but so is the call to live the very mysteries that we celebrate and witness the presence and nearness of God to God's people- in and through us - and in and through them.

Jesús es el único Sumo Sacerdote sin mancha del pecado; nosotros somos los redimidos sirviendo entre los redimidos. Jesus alone is the Sinless High Priest, but he identifies

with our weaknesses and became one of us. In no way should his priests become above the very redeemed they are serving, but like the High Priest, we should identify with the lowly.

To preach, guide and sanctify the people of God authentically, we must announce the Good News whole and entire and denounce what too often passes as compatible with our faith while undermining it entirely. ¡No es posible proclamar el evangelio de Jesucristo y el mensaje de “America First” a la vez! No es posible callarnos frente a una situación de abuso de la dignidad humana de los inmigrantes, en un momento cuando 60,000 personas son encarceladas por leyes injustas que no sirven y millones de personas viven con miedo constante de ser deportados o separados de sus familias.

The Gospel of Jesus teaches us to store up treasures in heaven, yet the richest country in the world suddenly and irresponsibly cuts off aid to the most vulnerable people on the planet- we must make it clear that this is a clear violation of the law of God. Tampoco podemos callarnos cuando el país que tiene muchísimos recursos decidió en un momento parar su ayuda a los mas vulnerables.

Tienen que insistir en un mundo sin violencia cuando las consecuencias de la guerra están afectando al mundo entero, especialmente en Gaza, en Ucrania, y en Sudan. The violence of war produces suffering, death, hunger and forces more migration; the Word of God has plenty to say about this, and we must be its messengers.

Jeremiah learned that it wasn't easy to proclaim the Word of God, También, como Jeremías; Noe, Rafael y Matthew van a descubrir que no es fácil predicar la Palabra de Dios. Pero van a descubrir también que el Sumo Sacerdote les dará todo lo necesario para hacerlo fielmente; our brothers, like Jeremiah, will feel the challenge of proclaiming God's Word when it isn't what people want to hear. Let us pray with and for them, along with the whole communion of saints, that they be open to God's Spirit and allow His power to overcome their human weakness.

## Spanish version

¿Qué estaba pensando Jesús al escoger a esos?

Hablo de los doce apóstoles, por supuesto, pero en cierto sentido podemos preguntar lo mismo sobre Noe, Matthew y Rafael. Claro que no me refiero solo a los que están siendo

ordenados hoy, aunque la pregunta es válida, sino especialmente a los famosos Doce sobre los cuales se construyó nuestra iglesia una, santa, católica y apostólica.

En primer lugar, los doce, los líderes de todos los apóstoles y discípulos, los que tendrían responsabilidad para extender el Reino de Dios después de la resurrección de Jesucristo; ellos no eran tan impresionantes según los criterios del mundo. Rafael, Matthew y Noe ciertamente son más impresionantes esta noche que los doce originales en el momento de este pasaje del evangelio. Estos hombres tienen una excelente educación, antecedentes ricos de Nigeria, México y Kentucky. Han recibido formación de primera clase en una comunidad de hermanos que los afirman y desafían, que los invitan a ser lo mejor que pueden ser y que creen en ellos. El grupo del evangelio eran pescadores, un recaudador de impuestos, un zelote y quizás hasta algunos desempleados.

Jesús escogió un grupo muy interesante, pero ciertamente no por su poder, influencia ni recursos materiales. Y este mismo grupo casi nunca entendía lo que Jesús enseñaba a las multitudes. Estos apóstoles originales, que serían empoderados por Jesús para continuar su obra —en una capacidad de liderazgo nada menos— tenían muy pocas credenciales y a menudo eran lentos para entender a Jesús y mezquinos en sus disputas entre ellos. ¡Pero mira lo que pudieron hacer una vez que recibieron el Espíritu Santo! Una vez que recibieron al Espíritu Santo, hicieron maravillas y sembraron las semillas del Reino en todo el mundo.

Jesús vio algo en esos doce y creyó en ellos —mucho más de lo que ellos creían en él. Jesús ve algo en estos tres frailes y cree en ellos —¡incluso más de lo que ellos creen en él! Jesús cree en nuestros hermanos igual que creía en los primeros doce. El Señor les dará todo lo que necesiten para cumplir su misión.

Nuestros tres hermanos recibirán, por la imposición de manos, el Espíritu Santo para poder predicar, guiar/pastorear y santificar. Con el poder del mismo Espíritu Santo transmitido por la imposición de manos, Matthew, Rafael y Noe serán apartados para predicar, guiar y santificar al pueblo de Dios. ¿Son dignos de proclamar la palabra de Dios? ¿Quién de nosotros lo es? Pero Dios purificará sus labios —como lo hizo con el profeta Isaías— con carbones encendidos —¡ay! Y con las mismas experiencias que nos ayudan a aprender de nuestros dolores y pruebas como lo hizo el Siervo Sufriente. ¿Van a perdonar los pecados? ¿Dar consejos al pueblo de Dios —estos jóvenes? ¿No son demasiado jóvenes para perdonar pecados y dar consejos? Como Dios dijo a Jeremías, no digas que eres muy joven, ¡vas a ver! Jeremías aprendió que la juventud pasa rápido y que Dios aún tiene muchas lecciones que enseñarles.

Nuestros hermanos ciertamente han reflexionado sobre los misterios que proclamarán y que sostendrán en sus manos al recibir las ofrendas del pueblo de Dios, al ofrecer el pan

y el vino que son frutos de la tierra y del trabajo de hombres y mujeres, y devolver al pueblo el Cuerpo y la Sangre de Cristo.

Qué hermoso es lavar el pecado original al comienzo o en cualquier etapa de la vida, y qué maravilloso ungir a quienes enfrentan la inevitabilidad de la hermana muerte; los nuevos sacerdotes bautizarán —invitando a bebés y adultos a ser miembros del Cuerpo de Cristo— y ungirán a los que sufren y se acercan a la hermana Muerte.

El ejercicio del ministerio sacerdotal es tan necesario para el Pueblo de Dios, pero igual de importante es ser imágenes vivas de los misterios que celebramos para poder pastorear y alimentar las ovejas del rebaño. Sí, nuestro ministerio sacerdotal es de suma importancia para la santificación del Pueblo de Dios, pero también lo es el llamado a vivir los mismos misterios que celebramos y ser testigos de la presencia y cercanía de Dios con su pueblo —en y a través de nosotros— y en y a través de ellos.

Jesús es el único Sumo Sacerdote sin mancha de pecado; nosotros somos los redimidos sirviendo entre los redimidos. Jesús, el único Sumo Sacerdote sin pecado, se identifica con nuestras debilidades y se hizo uno de nosotros. De ninguna manera sus sacerdotes deben colocarse por encima de los redimidos a quienes sirven, sino que, como el Sumo Sacerdote, debemos identificarnos con los humildes.

Para predicar, guiar y santificar al pueblo de Dios auténticamente, debemos anunciar la Buena Nueva y denunciar lo que con demasiada frecuencia se presenta como compatible con nuestra fe mientras la socava por completo. ¡No es posible proclamar el evangelio de Jesucristo y el mensaje de “America First” al mismo tiempo! No es posible callarnos frente a una situación de abuso de la dignidad humana de los inmigrantes, en un momento cuando 60,000 personas están encarceladas por leyes injustas que no sirven y millones viven con miedo constante de ser deportados o separados de sus familias.

El evangelio de Jesús nos enseña a acumular tesoros en el cielo, sin embargo, el país más rico del mundo corta repentinamente e irresponsablemente la ayuda a las personas más vulnerables del planeta —debemos dejar claro que esto es una violación evidente de la ley de Dios. Tampoco podemos callarnos cuando el país que tiene muchísimos recursos decidió en un momento parar su ayuda a los más vulnerables.

Debemos insistir en un mundo sin violencia cuando las consecuencias de la guerra están afectando al mundo entero, especialmente en Gaza, Ucrania y Sudán. La violencia de la guerra produce sufrimiento, muerte, hambre y obliga a más migraciones; la Palabra de Dios tiene mucho que decir al respecto, y debemos ser sus mensajeros.

Jeremías aprendió que no era fácil proclamar la Palabra de Dios. También, como Jeremías, Noe, Rafael y Matthew van a descubrir que no es fácil predicar la Palabra de Dios. Pero también descubrirán que el Sumo Sacerdote les dará todo lo necesario para

hacerlo fielmente. Nuestros hermanos, como Jeremías, sentirán el desafío de proclamar la Palabra de Dios cuando no sea lo que la gente quiere escuchar. Oremos con ellos y por ellos, junto con toda la comunión de los santos, para que estén abiertos al Espíritu de Dios y permitan que Su poder supere su debilidad humana.